

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT125: COMBINAISON JETABLE AVEC CAGOULE - TYPE 5 TYPE 6 **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques ≥ 0,6µ (type 5), comme l'amiante par exemple. Protection contre la contamination particulière radioactive Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. **Limites d'utilisation:** ▼Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. ▼Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ▼Performance additionnelle antistatique : Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. ▼Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chaussant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à 10⁸ Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique.

Instructions stockage/nettoyage: Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT125:** DISPOSABLE OVERALLS WITH HOOD - 5 TYPE - 6 TYPE **Use instructions:** Overallis providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust ≥ 0,6µ (type 5), such as asbestos for example. Protection against particulate radioactive contamination For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. **Usage limits:** ▼Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. The overalls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. ▼Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ▼Antistatic additional performance : In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. ▼The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or overalls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10⁸ Ω. The Antistatic performance can be affected by wear and tear and possible contamination. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- DT125:** BUZO DESECHABLE CON CAPUCHA - TIPO 5 - TIPO 6 **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos ≥ 0,6µ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Protección contra la contaminación de partículas radioactivas Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. **Limites de aplicación:** ▼No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. La combinación debe sacarse de acuerdo con los procedimientos que permitan evitar la contaminación del usuario. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. ▼No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. ▼Resistencia adicional antiestática : Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel o esté puesta a tierra. La ropa de protección de disipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de disipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. ▼Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electroestáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10⁸ Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa será eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT125:** TUTA MONOUSO CON CAPPUCCIO - TIPO 5 - TIPO 6 **Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche ≥ 0,6µ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e della testa. **Restrizioni d'uso:** ▼Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. La tuta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di chi la indossava. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. ▼Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni i allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. ▼Prestazioni aggiuntiva antistatiche : Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle o sia direttamente messo a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 et 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia mnima di infiammazione dell'atmosfera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]), senza il pregresso accordo del responsabile della sicurezza. ▼Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10⁸ Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo.

PT MERGULHADOR COM CAPUẐÃO TECIDO A USO ÚNICO- DT125: FATO MACACO DESCARTÁVEL COM CAPUẐ - TIPO 5 - TIPO 6 **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma protecção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas ≥ 0,6µ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Protecção contra a contaminação particular radioactiva Para uma protecção optimizada, traze o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. **Limitação de uso:** ▼Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Apesar de assegurar uma protecção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. O conjunto deve ser retirado de acordo com os procedimentos, permitindo evitar a contaminação do utilizador. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. ▼Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. ▼Performance adicional anti-estática: Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele ou que seja directamente colocado à terra. O vestuário de protecção com dissipação electrostática foi concebido para ser usado nas áreas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver as normas EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), onde a energia mínima de inflamação em atmosfera explosiva não é inferior a 0,16 mJ. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser usado em áreas enriquecidas em oxigénio, nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7]), sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. ▼As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10⁸ Ω. O desempenho Anti- estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respetando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK- DT125:** WEGVERPOERALL MET KAP - TYPE 5 - TYPE 6 **Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten– type 6) en giftige stofdeeltjes ≥ 0,6µ (type 5), zoals biovaarsporend asbest. Bescherming tegen radioactieve besmetting door deeltjes Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. **Gebruiksbeperkingen:** ▼Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handling. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doeltreffendheid met zich meebrengt. Controleer de naad, de rijsluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. ▼De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omstandigheden (gevaar van afschuren, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. ▼Antistatische bijkomende prestatie: Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlasting van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid of direct geaard is. De antistatische beschermende kleding is ontworpen om gedragen te worden in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waar de minimale ontstekingsenergie in een explosiegevaarlijke omgeving niet minder is dan 0,016 mJ. De antistatische beschermende kleding mag niet gebruikt worden in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]), zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheids technicus. ▼De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevelen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 10⁸ Ω). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLISSSTOFF- DT125:** EINWEG OVERALL MIT KAPUZE - TYPE 5 - TYPE 6 **Einsatzbereich:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6) und toxische Staubpartikel ≥ 0,6µ (Typ 5) wie z.B. Schutz gegen radioaktive Klebefanden. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. **Gebrauchseinschränkungen:** ▼Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Der Schutanzzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzhart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Umversehrtheit des Stoffes. ▼Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ▼Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit: Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatic ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt, oder sie direkt zu erden. Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften dient dem Einsatz in den Bereichen 1, 2, 20, 21 und 22 (vgl. Normen EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie in explosionsgefährdeten Bereichen nicht unter 0,016 mJ liegt. Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften darf ohne vorherige Genehmigung durch den verantwortlichen Sicherheitsingenieur nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen verwendet werden oder im Bereich 0 (vgl. Norm EN 60079-10-1 [7]). ▼Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutanzzug und Schuhwerk, das elektrostatische Ladung ableitet. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10⁸ Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltaufgaben entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten. **PL KOMBINEZON Z KAPUZA / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTUK Z WŁOKNINY- DT125:** KOMBINEZON JEDNORAZOWY Z KAPTUREM - TYP 5 - TYP 6 **Zastosowanie:** Kombinzeon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed ciekłymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami ≥ 0,6µ (typ 5), jak na przykład azbest. Ochrona przed skażeniem cząstkami radioaktywnymi W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinzeon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśmę przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dloniach, stopach i głowie. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ▼Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinzeon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Pomimo, że może być w pewnym stopniu zapewniona ochrona przed różnymi środkami chemicznymi, nie ma żadnej gwarancji na wytrzymałość w przypadku wystawienia na działanie innych elementów niż rozpryski czy pyły. Kombinzeon należy zdejmować zgodnie z procedurami, dzięki którym użytkownik uniknie skażenia. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyznaczyć do użytkownika. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie ją o saba obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, kable blyskawiczy, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. ▼Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kombinzeon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywistość stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogą mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. ▼Dodatkowe właściwości antyelektrostatyczne : Aby zachować właściwości antystatyczne kombinzeonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by odzież ta miała dobry kontakt ze skórą lub też była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna odprowadzająca ładunki elektrostatyczne przeznaczona jest do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz norma EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), gdzie minimalna energia zapłonu w atmosferze wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Odzież ochronnej odprowadzającej ładunki elektrostatyczne nie należy nosić w atmosferach wzbogaconych tlenem lub w strefie 0 (patrz norma EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody inżyniera odpowiedzialnego za bezpieczeństwo. ▼Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinzeon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uzieniony żeby odporność była niższa niż 10⁸ Ω Omów. Użycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. **Prezechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Kombinzeon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narażającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów. **CS KOMBINEZA Z KAPUCI / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ- DT125:** JEDNORÁZOVÁ KOMBINEZA S KAPUCÍ - TYP 5 - TYP 6 **Návod k použití:** Kombiněza zajiřtuje omezenou ochranu proti potřísnění kapalnými chemikáliemi (ochrana proti potřísnění chemickými látkami – typ 6) a ochrana proti prachu ≥ 0,6µ (typ 5) a při práci s azbestem. Ochrana proti zamoření radioaktivními částicemi Pro optimální ochranu je třeba kombinězu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nouhou a hlavy je zajiřtěna v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásk, které jsou odolné proti rozpouřtění. **Meze použití:** ▼Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombinězu nelze používat v oblastech, ve kterých je riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. I přesto, že kombiněza může zajiřřovat omezenou ochranu proti dalřím typům chemikálií, její žárka se vzťahuje pouze na ochranu proti potřísnění a proti prachu. Kombinězu je nutné svléknout podle postupů umožňujících vyloučení kontaminace uživatele. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalřím volitelným přířuřenstvím bude oděv kombinovat. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větráckých mechanismů. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnořený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte řvy, zip, pruřné lemy a neporušenost materiálu obleku. ▼Kombinězu nepoužívejte v případe, že jste zjistili závadu. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinězu svléci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat řně faktory, například použití oděvu v vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými činnostmi (oděr, prořř, prořřzení). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. ▼Něvíc antistatické provedení : Aby byl zachován její antistatické vlastnosti, doporučujeme použít kompatibilních antistatických příprávků. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatické náboje nesmí být svlékány v horkém nebo vybuřném prostředí ani manipulaci s horkými nebo vybuřnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptýl elektrostatických nábojů na povrchu. Je doporučeno, aby tento oděv měl dobrý kontakt s pokožkou nebo byl přímo uzemněn. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatické náboje jsou určeny k noření v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (dle norem EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve vybuřné atmosféře není menř než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatické náboje nesmí být používány v prostředí s ovzduřím obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpovědného za bezpečnost. ▼Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombiněza a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižř než 10⁸ Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečiřtění materiálu. **Pokyny pro skladování/čiřtění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněném před mrazem a světlem v jejím původním obalu. Za těchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombiněza na jedno použití, bez údržby, po opotřebení vyhodte. V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový. Na konci řivotnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařizení, platné legislativy a omezení, vřázných na řivotní prostředí. I když likvidace se provádí pouze v případe, že při použití kombinězy dořlo k jejímu potřísnění chemickými látkami. **SK KOMBINEZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE- DT125:** JEDNORAZOVÁ KOMBINEZA S KAPUCOUNU - TYP 5 - TYP 6 **Návod na použitie:** Kombiněza zajiřuje obmedzenú ochranu voči chemickým látkam (výšlepkovanie – typ 6) a voči toxickým prachom ≥ 0,6µ (typ 5), ako napríklad azbest. Ochrana proti časticovému radioaktívnemu zamořeniu Kombinězu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapuchu použite lepiacu pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste urobili miesto v okolí ruk, nôh a hlavy. **Obmedzenia pri používaní:** ▼Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej výře v návode na používanie. Táto kombiněza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vôbec testované. Aj napriek tomu, že je možné zabezpečiť obmedzenú ochranu voči rôznym chemickým látkam, neexistuje žiadna záruka v prípade vystavenia iným rizikám ako je výslednutechnika obmedzuje používať v atmosfére obohatej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo vybuřnej atmosfére nie je nižřia ako 0,016 mJ. Ochranný oděv s rozptylom elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatej na kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). ▼Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyšřej vlhkosti. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinězu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento oděv dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10⁸ Ω). Opotřebenie a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovanie/Čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Kombiněza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodíť. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. Na konci řivotnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zařizenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa řivotného prostredia. K likvidácii môže dôjsť iba poží pripadným kontamináciám, ku ktorým môže dôjsť počas používania. **HU KAPUCNIS KEZEZSLABAS / NEM SZÓTT, EGYSZER HASZNALATOS- DT125:** KORLÁTOZOTT HASZNÁLTATU KAPUCNIS OVERÁL - TÍPUS 5 - TÍPUS 6 **Használati útmutató:** Az overall korlátozott védelmet nyújt a folyékony vegyszerek (szennyeződések fröccsenései – 6. típus) és a mérgező porok ellen ≥ 0,6µ (5. típus), úgy mint például az aszbest. Védekezés a radioaktív részecskék okozta fertőzések ellen Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Ötönapig ragszagtólalag használatba szűkséges a boka- és a csuklóterület, valamint az arc körüli, mely ellenél az oldószereknek, és kitűnően szigetelt. **Használati korlátok:** ▼Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overallt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek,

melyeken előzetes próbavizsgálatokat nem végeztek, robbanása előfordulhat. A korlátozott védelem különböző vegyszerek ellen biztosíthat védelmet, ennek ellenére semmilyen védelem nem garantálható a szennyeződések és a porok kivételével. Az overall oly módon kell levenni, hogy a használó megfertőzése elkerülhető legyen. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A használó saját felelőssége eldönteni a védelem típusát és a megfelelő társított ruházattal és kiegészítőikkel az optimális felszerelés elérése érdekében. A hő hő kockázatait lehet csökkenteni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alaruházat és szellőző eszköz viselésével. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokat, a cipzárt, az elasztikus pántokat, és magát az anyagot. ►Ne használja, ha hibát észlel. A ruházhat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, hagyja el a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbakat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőmérsz használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállító nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használatáa esetén. ►Plusz antisztatikus tulajdonság A antisztatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antisztatikus kiegészítőkkal együtt viselni. Az eletromos disszipációk ruházatot nem lehet gyúlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyúlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatot olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat megfelelően érintkezzen a bőrral, vagy legyen köztük tenülőr földelt. Az elektrosztatikus töltést szétszórtató védőruházatokkal az 1-es, 2-es, 20-as, 21-es és 22-es zónabesorolási terekben való viselésre tervezték (lásd az EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8] szabványokat), ahol a robbanóképesség gázkezegek minimális gyújtási energiája nem alacsonyabb a 0,016 mJ-nál. A felelés biztonságtechnikai szakmérnök előzetes beelevezése nélkül az elektrosztatikus töltést szétszórtató védőruházatok nem használhatók sem oxigénben gazdag közegekben, sem a 0-ás zónabesorolású térben (lásd az EN 60079-10-1 [7] szabványt). ►Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és lábbal, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felhasználának megfelelő földelésel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10⁸ Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használatása és a lehetséges szennyeződések. ►Tárolás/Tisztítás: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Ilyen körülmények között a címken jelölt időponttól számított 5 évig tárolhatóak. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. A ruházatot elhasználás után feltétlenül meg kell semmíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A hulladékkezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg.
RO COMPLEX CU GLUGA

/ **DE UNICA FOLOSINTA, NU ESTE TESUT- DT125: COMBINEZON DE UNICA FOLOSINTA CU GLUGA - TIP 5 - TIP 6**
Instrucțiuni de utilizare: Salopetă care oferă o protecție limitată contra produselor chimice lichide (proiectarea împotrășorării – tipul 6) și prăfulilor toxice ≥ 0,6μ (tipul 5), ca de exemplu azbestul. Protecție împotriva contaminării cu particule radioactive Pentru o protecție optimă, purtați salopeta încheiată. Utilizați o bandă adezivă rezistentă la solvenți, la măneci, la glezne și la glugă pentru a asigura etanșeitatea la nivelul mâinilor, picioarelor și capului.
Limite de utilizare: ►A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Combinezonul nu trebuie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumite produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Deși poate fi asigurată o protecție limitată împotriva unor produse chimice diverse, nu se oferă nici o garanție pentru rezistența la alea expunerii în afară de împotrășor sauf. Utilizatorul trebuie să se debrace de combinezon conform procedurilor care permit evitarea contaminării sale. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flacăără. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecție pe care o va folosi și privind asocierea corectă a îmbrăcămii cu accesoriile optionale. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare și echipament de aerisire. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdăria năi fosilată - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Verificați cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integritatea țesăturii. ►A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Acest articol de îmbrăcăminte nu conține nică substantă cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, purtați zona de risc, dezbăcăți-vă de salopetă și consultați un medic. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influențate de anumiți factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea necorectă a acestor produse. ►Performante antistatice suplimentare : Pentru păstrarea proprietăților sale antistatice, este recomandat a-l utiliza cu accesorii antistatice compatibile. Este interzis să vă dezbăcați de îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică în prezența unor atmosfere inflamabile sau cu potențial exploziv sau după ce manipulați substanțe inflamabile sau cu potențial exploziv. Articuli a fost realizat dintr-un material care permite dispărea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea sau să fie direct împănăntat. Imbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică este concepută pentru a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea standardele EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]) unde energia minimă de aprindere în atmosferă explozivă nu este mai mică de 0,016 mJ. Imbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen, nici în zona 0 (a se vedea standardul EN 60079-10-1 [7]), fără acordul prealabil al inginerului de securitate responsabil. ►Proprietățile electrostatice depind și de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea crește. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecție completă. Asigurați-vă că sunteți echipat complet, ansamblu sau combinezon și încălțăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împănăntat astfel ca rezistența să fie mai mică de 10⁸ Ω. Performanțele antistatice pot fi afectate de uzură și posibila contaminare.

Instrucțiuni de stocare/curățare: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și ighet. În aceste condiții, mănșile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Copleu de unică folosință, nu necesită întreținere, se va arunca după utilizare. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării.
ΕΙΣ ΤΩΝ ΗΜΕΩΝ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΨΕΥΔΕΜΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ- DT125: ΦΟΡΜΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ - ΤΥΠΟΣ 5 - ΤΥΠΟΣ 6
Οδηγίες χρήσης: Η φόρμα εργασίας παρέχει προστασία που περιορίζεται στις υπέρes χημικές ενώσεις (εκτοξευόμενες πιτολίες – τύπος 6) και στις τοξικές σκόνες ≥ 0,6μ (τύπος 5), όπως για παράδειγμα ο αμιάντος. Προστασία κατά της αεροδιασκοπικής ραδιενέργειας. Για βέλτιστη προστασία, φοράτε τη φόρμα εργασίας κλειστή. Χρησιμοποιείτε μια ανθεκτική σε διαλύτες αυτοκόλλητη ταινία στους καρπούς, στους αστραγάλους και στην κοιλιά για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι.
Περιορισμοί χρήσης: ►Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τομείς όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης σε κάποια επικίνδυνα χημικά προϊόντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Αν και υπό ορισμένων περιρμήσους εξασφαλίζεται η προστασία από διάφορα χημικά, δεν παρέχεται καμία εγγύηση αντοχής σε έκθεση διαφορετική από πιτολίες και σκόνες. Η φόρμα εργασίας πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις διαδικασίες όποτε να απορριπτείται να ρυθύνεται ο χρήστης. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κριτής για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που τον ταιριάζει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδυνάστου με προαιρετικά αξεσουάρ. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξελεριθεί με τη χρήση κατάλληλων εξωρρήσων και εξοπλισμού εξερισμού. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακεραιότητα του υφάσματος. ►Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστώσετε ελλείψεις. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει αντιστατικό που να είναι ικανό να κορρινγώνει ή το τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποκηρύχτε από τη ζώνη έκθεσης, αποφύγετε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευτείτε το ιατρό. Σημειώστε ότι οι εκθέσεις του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακές περιβάλλον και επομένως, δεν ανταποκρίνουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κατά από υποβολική έκθεση ή σε περιβάλλον μηχανικού επιβάρκ (δύσβαση, κόπωση, κούραση) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προοιμιασμός δεν φέρει ουδέμία εγγύηση σε οποιαδήποτε καθυστέρηση χρήσης των προϊόντων αυτών. ►Προσέβητε επιδότης αντιστατική : Για να διατηρήσει η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντίστοιχα αντιστατικά εξοπλισμένα. Τα ενδύματα προστασίας άδουσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εναρκτική ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επαφή με το δέρμα ή να είναι κατευθύνον υφασμένο. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα είναι σχεδιασμένα για να φορούνται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 et 22 (βλέπε τα πρότυπα EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]) όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης σε εκρηκτική ατμόσφαιρα δεν είναι μικρότερη από 0,016 mJ. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο, ούτε στη ζώνη 0 (βλέπε το πρότυπο EN 60079-10-1 [7]), χωρίς την προηγούμενη έγκριση του υπεύθυνου μηχανικού ασφαλείας. ►Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος, η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένοι, σύνολο ή φόρμα και υποδήματα που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλα γεμισμένη ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10⁸ Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητάς μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική θερμότητα του χρόνου και πιθανές ρυλνώσεις.

Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού: Αποθηκεύετε τα νύτσια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούν να αποθηκευτούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ετικέτα. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση. Σε περίπτωση φθοράς, βάλτε αυτό το είδος ρουχισμού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούριο είδος ρουχισμού. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εκκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε όχημα με το περιβάλλον. Η εναπόθεση στα όχηματα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές ρυλνώσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση.
RU KOMBINACIJA SA KAPULJACOM / NETKANOM, ZA JEDNOKRATNU UPORABU- DT125: JEDNOKRATNI KOMBINEZON S KAPULJACOM - TIP 5 - TIP 6
Upute za upotrebu: Kombinacija za ograničenu zaštitu od tekućih kemikalija (rasprskavanja - tip 6) i otrovne prašine ≥ 0,6μ (tip 5) poput azbesta npr. Zaštitu od specifične radioaktivne kontaminacije. Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinезon. Koristite samopeljeplivj traku, otpornu na otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljači kako biste osigurali potpunu nepropusnost oko ruku, stopala i glave.
Ograničenja kod korištenja: ►Ne upotrebljavajte je izvan predviđene uporabe definiranog u prethodno navedenom uputamu za uporabu. Kombinacija se ne smije se koristiti u područjima rizika od eksplozije određenih opasnih kemikalija za kojih nisu provedena testiranja. Lako se ograničena zaštita može osigurati protiv određenih kemijskih proizvoda, ne daje se nikakva garancija za otpornost na moguće eksplozije ili rasprskavanja opasne prašine. Kombinacija se mora provoditi prema postupcima koji omogućuju izbjegavanje kontaminacije korisnika. Ne izlažite odjeću vrucini ni plamenu. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštita prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s općinacionalnim opremom. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prijava, oštećena, ili pohanaba, jer takva ima smanjeno djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarač, stanke elastičnih traka, stanje tkanine. ►Ne koristite ako pronađete grešku. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinезon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzetu u obzir da su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Cimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima pretjerane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. ►Dodatno antistatičк svojstvo: Kako bi se sačuvala antistatičкa svojstva, preporučuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatickog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosfersalija ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatickog naboja po površini. Preporučujemo da ova odjeća bude u izravnom dodiru s kožom ili da bude izravno uzemljena. Zaštitna odjeća s elektrostatickim disipativnim svojstvima namijenjena je za nošenje u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi normu EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) u kojima najmanja energija paljenja u eksplozivnoj atmosferi nije manja od 0,016 mJ. Zaštitna odjeća s elektrostatickim disipativnim svojstvima ne smije se upotrebljavati u atmosferi obogaćenoj kisikom n u zoni 0 (vidi normu EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja inženjera odgovornog za sigurnost. ►Elektrostaticka svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. Izbacivanje elektrostaticog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u delijevima, zajedno ili u kompletu i s obućom što omogućuje širenje elektrostatickog naboja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10⁸ Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu.
Čuvanje/Čišćenje: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od lepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. U tim uvjetima mogu se čuvati 5 godina od datuma navedenog na pakletu. Kombinacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim. Po istisku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe.
UK KOMBINEZON ODHORAZOVOGO VIKORISATANJA Z KAPUŠIONOM- DT125: KOMBINEZON ODHORAZOVII Z KAPUŠIONOM - TIP 5/6
Instrukcii z vikorisatanja: Kombinezon zabezpečuje zaxist від рідких хімічних продуктів (бризки - тип 6) i токсичного пилю ≥ 0,6μ (тип 5), наприклад: азбест. Zaxist від забруднення радіоактивними частками. Для забезпечення оптимального захисту кombinezon необхідно носити застібнутим. ►Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції про застосування. Кombinezon не можна використовувати на ділянках, де існує ризик контакту з певними небезпечними хімічними продуктами, на предмет впливу яких даних кombinezon не був випробований. Незахочано на можливість забезпечення мінімального захисту від різних хімікатів, інша захист, окрім як від попадання бризок, пилю, розпилення хімічних продуктів не передбачена. Знімати кombinezon необхідно так, щоб працівник не отримав зараження. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його влаштує у використанні i вибирає правильне поєднання одягу з додатковими аксесуарами. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи надільна білизна i спеціальне вентиляційне обладнання. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні звошеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичність поясів, цілісність тканини. ►Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Даня одяг не містить субстанцій, що викликають ракoві захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути ділянку зняття, зняти кombinezon i проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах i не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, поріз, розірвання). Постаціональ не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. ►Додаткова антистатична характеристика : Для збереження антистатичних властивостей кombineзона його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Zaxисту антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогнебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогнебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується, щоб цей предмет одягу мав належний контакт зі шкірою або був безпосередньо заземлений. Одяг, що розсіює електростатичний розряд, призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 i 22 (див. EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]). Мінімальна енергія запалення у вибухонебезпечній атмосфері не менше 0,016 мДж. Zaxистний одяг з електростатичним розсіюванням не повинен використовуватися в атмосферах, збагачених киснем або в зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7]), без попереднього дозволу інженера з безпеки. ►Оскільки електростатичні властивості в реальній мiрi залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпировку, а саме: використовувати комплект або кombinezon в поєднанні із взуттям, що забезпечує відведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заземлення, а саме: опри не повинно перевищати 10⁸ Ω. На антистатичні властивості може негативно вплинути знос i можливе забруднення шкідливими речовинами.

Instrukcii z vikorisatanja: ►Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції про застосування. Кombinezon не можна використовувати на ділянках, де існує ризик контакту з певними небезпечними хімічними продуктами, на предмет впливу яких даних кombinezon не був випробований. Незахочано на можливість забезпечення мінімального захисту від різних хімікатів, інша захист, окрім як від попадання бризок, пилю, розпилення хімічних продуктів не передбачена. Знімати кombinezon необхідно так, щоб працівник не отримав зараження. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його влаштує у використанні i вибирає правильне поєднання одягу з додатковими аксесуарами. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи надільна білизна i спеціальне вентиляційне обладнання. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні звошеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичність поясів, цілісність тканини. ►Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Даня одяг не містить субстанцій, що викликають ракoві захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути ділянку зняття, зняти кombinezon i проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах i не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, поріз, розірвання). Постаціональ не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. ►Додаткова антистатична характеристика : Для збереження антистатичних властивостей кombineзона його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Zaxисту антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогнебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогнебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується, щоб цей предмет одягу мав належний контакт зі шкірою або був безпосередньо заземлений. Одяг, що розсіює електростатичний розряд, призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 i 22 (див. EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]). Мінімальна енергія запалення у вибухонебезпечній атмосфері не менше 0,016 мДж. Zaxистний одяг з електростатичним розсіюванням не повинен використовуватися в атмосферах, збагачених киснем або в зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7]), без попереднього дозволу інженера з безпеки. ►Оскільки електростатичні властивості в реальній мiрi залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпировку, а саме: використовувати комплект або кombinezon в поєднанні із взуттям, що забезпечує відведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заземлення, а саме: опри не повинно перевищати 10⁸ Ω. На антистатичні властивості може негативно вплинути знос i можливе забруднення шкідливими речовинами.

Instrukcii z zberigannya/ochищення: Тримати виріб в оригінальній упаківці упаківці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання i впливу світла. За таких умов вони можуть зберігатися протягом 5 років з дати, зазначеної на етикетці. Одрозазовий кombinezon, догляд не передбачений, після використання викинути. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забракувати i замінити новим. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та зaxодами по захисту навколишнього середовища. Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації.
RU ODHORAZOVII KOMBINEZON S KAPUŠIONOM / NETKANII- DT125: ODHORAZOVII KOMBINEZON S KAPUŠIONOM - TIP 5 - TIP 6
Instrukcii po primeneniu: Kombinezon obespečivaє zaštitu ot zhidkih khimicheskikh produktov (bрызgi – тип 6) i toksichnykh пылей ≥ 0,6μ (тип 5), таких как азбест.
RU ODHORAZOVII KOMBINEZON S KAPUŠIONOM - TIP 5/6
Instrukcii z zberigannya/ochищення: Тримати виріб в оригінальній упаківці упаківці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання i впливу світла. За таких умов вони можуть зберігатися протягом 5 років з дати, зазначеної на етикетці. Одрозазовий кombinezon, догляд не передбачений, після використання викинути. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забракувати i замінити новим. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та зaxодами по захисту навколишнього середовища. Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації.
RU ODHORAZOVII KOMBINEZON S KAPUŠIONOM / NETKANII- DT125: ODHORAZOVII KOMBINEZON S KAPUŠIONOM - TIP 5 - TIP 6
Instrukcii po primeneniu: Kombinezon obespečivaє zaštitu ot zhidkih khimicheskikh produktov (bрызgi – тип 6) i toksichnykh пылей ≥ 0,6μ (тип 5), таких как азбест.
Защита от загрязнения радиоактивными частками: Для обеспечения оптимальной защиты кombinezon необходимо носить закрытым. Чтобы обеспечить герметизацию на уровне рук, ног и головы, используйте в рукавах, лодыжках и капюшоне устойчивую к растворителям клеюю ленту.
Ограничения в применении: ►Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Кombinezon нельзя использовать на участках, где существует риск экспозиции определенных опасным химическим продуктам, на предмет воздействия которых данный кombinezon не был испытан. Несмотря на то, что надежная защита обеспечивается против многих химических продуктов, гарантия прочности не дается против воздействия брызг и пыли. Снимать кombinezon необходимо так, чтобы не получить загрязнение (человеку, который его носит). Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с опциональным снаряжением ему следует носить. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящие нижнее белье или вентиляционные оборудование. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой ее эффективности. Проверьте швы, застёжки, эластичность поясов, целостность ткани. ►В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять кombinezon и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. ►Дополнительная антистатическая характеристика : Для сохранения антистатических свойств кombineзона его рекомендуется использовать с совместимыми антистатическими аксессуарами. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеивание электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данный предмет одежды имел хороший контакт с кожей или был заземлен. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. стандарты EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), где минимальная энергия воспламенения во взрывоопасной среде составляет не менее 0,016 мДж. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием не должна использоваться в средах, обогащенных кислородом, и/или в зоне 0 (см. стандарт EN 60079-10-1 [7]), без предварительного разрешения инженера по технике безопасности. ►Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или кombinezon с обувью, которая обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надлежным образом заземлять, чтобы сопротивление составляло менее 10⁸ Ω. На антистатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами.
Хранение/Чистка: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке. Одрозазовый кombinezon, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. Если изделие повреждено, его необходимо забракować и заменить новым. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного кombineзона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования.
TR TEK KULLANILMIK KAPUŞONUL TULUM- DT125: KAPUŞONUL TULUM - TEREK KULLANILMIK - TIP 5 - TIP 6
Kullanım şartları: Tulum, sırs kimyasal ürünlere karşı (sıçramalara karşı dayanıklı- tip 6) ve asbest gibi toksin ≥ 0,6μ (tip 5) tür parçacılarna snırlı bir koruma sağlaraktadır. Radyoaktif bulamşama karşı koruma Optimal koruma için, tulumu kapalı giyinir. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmişleri sağlaramak için kollarda, ayak bileklerinde ve başlıkta çözünmeye dayanıklı mat kullanınız.
Kullanım sınırları: ►Yükandaki kullanın talimatlarında belirtilen kullanın alını dışında kullanınayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığına bağlı tehlikeli kimyasal ürünlere maruz kalma riskinin olduğu sektörlerde kullanınlamamalıdır. Çeşitli kimyasal ürünlere karşı snırlı korunma sağlamanına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınmasına hakkında hiç bir dayanıklılık garantisi emmektedir. Giysi kullancısı kirlenmeyecek prosedürlere uygun olarak çıkartılmalıdır. Giysiyi iyi veya ateste maruz bırakmayınız. Hangi korumanın uygun olduğunu karer vermek ve giysinin opsiyonel ekipmanlarla uyumluluğu kullancının sorumluluğundadır. Uygun iç giyim veya havalandırma kullannımı ile içsi stressi azaltılabilir veya ortalardan kaldırılabilir. Bu kıyafeti giymeden önce, giysi veya kullannımı oluz olmalıdır kontrol ediniz.
**Dikisleri, fermuarları ve elastik mat lastiklerini, kumaş doğu sağlamlığını kontrol ediniz. ►Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullannımayınız. Bu giysi kanserojen veya toksik olarak bilenen madde içermektedir. Deriyte teması hassas kisilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumd, riskli bölgeleri ter ediniz, tulumu çıkartınız ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayınız. Asırı sıcak koşullarda kullannımı veya sert mekanik koşullarda kullannımı (asınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullannılardan ötürü sorumlu tutulamaz. ►Ekstra anti statik performansları: Tulumun anti statik özellikliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlara beraber kullannılması önerilir. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çıkartılmalıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile doğru teması etmesi ya da doğrudan topraklanmasa önerilir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu kumaş, herhangi bir patlayıcı ortamın minimum kıvılcım enerjisi 0,016 mJ'dan az olmayın 1, 2, 20, 21 ve 22 Bölgelerinde (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyimeye yöneliktir. Bu giyimeye dağıtıcı koruyucu giysiler, oksijen zenginli ortamlarda ya da 0 Bölgelerinde (bkz. EN 60079-10-1 [7]) sorumlu bir güvenli mühendisnin onayı olmadan kullanınlamamalıdır. ►Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağıldır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşalır. Tek bagına bir giysiy tam bir koruma sağlamayaz. Omeğin elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takının tamamını kullannmaya dikkat edin. Kullancının topraklanmasına sağlanr ve böylece dayanım 10⁸ Ω'dan az olur. Anti statik performans asınma, yırtılma ve olası bir kirlenmeden etkilenabilir.
Saklama/Temizleme koşulları: Jel ve ısıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu koşullarda, etiket üzerinde yazan üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca saklanabilirler. Tek kullannımı, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullanduktan sonra atılır. Hasar görmesi halinde bu ürünü ifskartıyarak çıkartın ve yenisiyle değiştirsin. Ömrünün sonunda, bu giysiy mutlak tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalarla göre elden çıkartılmalıdır. Atılması sadece kullanın sırasın yaşanabilecek olası bir kirlenme ile snırlandırılmıdır.
ZH 帶兜帽連体衣 - 一次性无纺布材料**

材料- 4.06.125: 限次性带兜帽连体衣 使用说明: 本防护连体服除了具有普通的防护功能之外, 对液态化学品 (如喷溅而出的第六类化学污染液) 和第五类有毒化学粉末≥ 0.6μ (如石棉) 也能够提供有效的防护。 - 防止放射性微粒污染 要获得最佳的防护效果, 穿戴时必须将拉链拉好, 并保持防护服处于封闭状态。 为了确保连体服的双手, 双脚部位和面部都处于良好的密封状态, 可使用一种抗溶剂的胶带, 将连体服的袖口, 膝关节和风帽各处都贴粘好。使用限制: ►不得在用于除以下使用说明列出的外的用途。 此一体服不能使用在未经实验证明适用的一些特定危险化学品的工作场合中。 因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护, 但当其暴露于那些不是喷溅而出的液态化学品或者非粉末状化学品的的时候, 就再也不能确保任何防护功能了。 脱下此一体服时必须按照可避免污染穿外衣的程序来进行。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 只有用户本人能确定适合自己的保护类型, 并搭配使用合适衣衣或者其他非强制性配件 所以, 如果穿戴者身上的内衣或者使用通风设备的活, 将能够减轻或者排除热应力。 在穿上本防护服前, 检查保证防护服不防亦无破口, 否则会导致降低它的有效性。 检查各缝接处, 拉好, 检查松紧带的韧性, 检查防护服的整体性。 ►如发现有任何缺陷, 则不要使用。 本防护服的制造材料不含有致癌物质或有毒物质。 对于敏感人群而言, 本防护服接触及皮肤有可能会引起某些过敏反应。 在这种情况下, 要离开风险区域, 脱下防护服连体服, 然后去看医生。 必须加以注意是, 对本产品所进行的各种试验是在实验室环境下完成的, 并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可含有过热环境条件、侵犯性机械环境 (如磨蚀、切割、撕裂) 等。 对于由于不正确使用产品而造成的后果, 供应商概不负责。 ►附加的抗静电性能 为确保其防静电性能, 建议与兼容的防静电附件一同使用。 防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合, 也不得使用在有易燃易爆物质的操作中。 此防护服是用可消散表面静电电荷的材料制成。 建议防护服与皮肤保持良好接触或直接地。 静电消散防护服适用于最小点火能不低于0.016 mJ的易燃易爆环境中1、2、20、21及22区域 (参见 EN 60079-10-1 [7]及 EN 60079-10-2 [

nuo kietųjų dalelių poveikio – 5 tipo apranga - **SV** Skyddskläder för användning mot fasta partiklar – kläder av typ 5 - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler – Beklædning af type 5 - **FI** Suojavaatteet kiinteitä huikkasia vastaan – Vaateyytppi 5 - **NO** Beskyttelsesklær som skal brukes mot faste partikler - Type 5-klær –

J04 FR Protection contre les poussières (amiante) -Type 5 - **EN** Protection against dust (asbestos) - Type 5 - **ES** Protección contra el polvo (amianto) -Tipo 5 - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) - tipo 5 - **PT** Protecção contra as poeiras (amianto) -Tipo 5 - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) -Type 5 - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) - Typen 5 - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) -Typ 5 - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) - Typ 5 - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) -Typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) 5 - **Típus** - **RO** Protecție contra prafului (azbest) -Tip 5 - **EL** Προστασία εναντίον στίχ σκόνης (αζβέστης) -Τύπος 5 - **HR** Zaštita od prašine (azbest) -Tip 5 - **UK** Захист від пилу (азбест) -Тип 5 - **RU** Защита от пыли (азбесты) -Тип 5 - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) – Tipi 5 - **ZH** 防尘 (石棉)- 类型5 - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) -Tip 5 - **ET** Kaitses tolm vastu (asbest) -Tüüp 5 - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) -5 Tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) -5 Tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) -Type 5 - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) - Type 5 - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) -Tyyppi 5 - **NO** Beskyttelse mod støv (asbest) - Type 5 -

AR مائس وافية الستخداما للواقاية من الحسيمات الصلبة - من نوع 5 - 304 - حماية ضد الغبار (الأسبستوس) - نوع 5



J06

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred kapalnými chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcăminte de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvale riietusele esitatavad toimeisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķīmikālijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrām ķīmikālijām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių ribotą veiksmingumo apsaugą nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisiltä kemikaaleilta rajallaisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välineityyppi 6) - **NO** Krav til kjemiske verneklær som gir begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier (Type 6-utstyr) -

J06 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **EN** Limited protection against liquid chemicals Type 6 - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos Tipo 6 - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi Tipo 6 - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos Tipo 6 - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 6 - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 6 - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi typu 6 - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím – typ 6 - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliám typu 6 - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - 6. típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide Tip 6 - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 6 - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tipa 6 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6 - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ - Тип 6 - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruma - Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护-类型6 - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami - tip 6 - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - Tüüp 6 - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidrām ķīmiskiem produktiem - 6 tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų - 6 tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - Type 6 - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter – Type 6 - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan -Tyyppi 6 - **NO** Begrenset beskyttelse mot flytende kjemikalier - Type 6 -

AR متطلبات المائس السائلة للواقاية من المواد الكيميائية ذات اللواقية محدودة الأداء ضد السوائل الكيميائية (بمعدات نوع 6). - 306-حماية محدودة ضد المواد الكيميائية السائلة نوع 6



A9

5

EN1073-2:2002 FR Vêtements de protection contre la contamination radioactive. Exigences et méthodes d'essai des vêtements de protection non ventilés contre la contamination radioactive sous forme de particules. - **EN** Protective clothing against radioactive contamination. Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination. - **ES** Prendas de protección contra la contaminación radioactiva. Exigencias y métodos de ensayo de prendas de protección no ventiladas contra la contaminación radioactiva en forma de partículas. - **IT** Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva. Requisiti e metodi di prova per indumenti protettivi non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle. - **PT** Vestuário de protecção contra a contaminação radioactiva. Requisitos e métodos de ensaio do vestuário de protecção não ventilado contra a contaminação radioactiva sob forma de partículas. - **NL** Beschermende kleding tegen radioactieve besmetting. Vereisten en testmethodes van niet-ventilerende beschermende kleding tegen radioactieve besmetting in de vorm van deeltjes. - **DE** Schutzbekleidung gegen radioaktive Kontamination. Anforderungen und Prüfverfahren für nicht belüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontaminierung in Partikelform. - **PL** Odzież chroniąca przed skażeniem promieniotwórczym. Wymagania i metody badań dotyczące niewentylowanej odzieży chroniącej przed skażeniami cząstkami promieniotwórczymi. - **CS** Ochranné oděvy proti radioaktivní kontaminaci. Požadavky a zkušební metody týkající se nevětráných ochranných oděvů pro kontaminaci radioaktivním prachem. - **SK** Ochranné oblečenie proti rádioaktívnej kontaminácii. Požiadavky a skúšobné metódy týkajúce sa neodvetrávaného ochranného oděvu proti rádioaktívnej kontaminácii vo forme častíciek. - **HU** Radioaktív sugárzás elleni védőruhák. Részleges alapú radioaktív fertőzés elleni, nem szellőző védőruhákkal szemben támasztott követelmények és tesztelési módszerek. - **RO** Îmbrăcămintea de protecție împotriva contaminării radioactive. Cerințe și metode pentru testarea hainelor de protecție neventilate împotriva contaminării radioactive sub formă de particule. - **EL** Ενδυμασία προστασίας κατά της ραδιενέργειας μόλυνσης, που δεν προβήνεται από ραδιοακτινική μόλυνση. Απαιτήσεις και μεθόδοι δοκιμής των μη αεριζόμενων προστατευτικών ενδυμασιών κατά της ραδιενέργου μόλυνσης υπό μορφή σωματιδίων. - **HR** Zaštitna odjeća protiv zagađenja radioaktivnim česticama. Zahtjevi i metode ispitivanja zaštitne odjeće bez prozračivanja protiv zagađenja radioaktivnim česticama. - **UK** Захисний одяг від радіоактивного забруднення. Вимоги та методи випробувань для захисного одягу, що не провітрюється, проти радіоактивних забруднень. - **RU** Одежда защитная от радиоактивного загрязнения. Требования и методы испытаний неventилируемой защитной одежды, предназначенной для защиты от загрязнения твердыми радиоактивными частицами. - **TR** Radyoaktif kirlenmeye karşı koruyucu giysi. Partikülât radyoaktif kirlenmeye karşı hava almaz koruyucu giysiler için gereksinimler ve test yöntemleri. - **ZH** 放射性污染防护服防止颗粒状放射性污染不透风防护服的规定和试验方法 - **SL** Zaštitna oblačila pred radioaktivno kontaminacijo. Zahteve in preskusne metode za zaščitna oblačila, ki niso zračna, pred določenim radioaktivnim sevanjem. - **ET** Radioaktiivse saastumise eest kaitsev riietus. Nõuded ja katsemetoodid mittevientileeritavale kaitseriietusele kaitses radioaktiivsete tolmusosakeste saaste eest. - **LV** Aizsargapģērbš, ko lieto pret radioaktiiv pīesārņojumu. Prasības un testēšanas metodes, kuras attiecinā uz neventilējamā tipa aizsargapģērbu, ko izmanto aizsardzībai pret piesārņojuma ar radioaktīvu sīkdalījām. - **LT** Apsauginė apranga nuo radioaktyviųjų taršos. Neventiliuojamios apsauginės aprangos nuo taršos radioaktyviuosius dulkėmis reikalavimai ir bandymo metodai. - **SV** Skyddsklädesl mot radioaktiv förorening. Krav och testmetoder för icke-ventilerad skyddsklädesl mot radioaktiva föroreningar i form av partiklar. - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod radioaktiv forurening Krav og prøvemethoder til beskyttelsesbeklædning uden ventilation mod radioaktiv forurening i form af partikler - **FI** Radioaktiiviselta kontaminaatiolta suojavat vaatteet Radioaktiiviselta huikkaskontaminaatiolta suojaaviin ilmanvaihdottomiin suojaavaatteisiin kohdistuvat vaatimukset ja testimenetelmät. - **NO** Verneklær mot radioaktiv forurensning. Krav og testmetoder for ikke-ventilert beskyttelse mot radioaktiv forurensning i partikkelform. –

A95 FR Radioactivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **EN** Radioactivity - Factor de protection 5 - Classe 1 - **ES** Radioactividad - Factor de protección 5 - Classe 1 - **IT** Radioattività - Fattore di protezione 5 - Classe 1 - **PT** Radioactividade - Factor de protecção 5 - Classe 1 - **NL** Radioactiviteit - beschermingsfactor 5 - Klasse 1 - **DE** Radioaktivität – Schutzfaktor 5 – Klasse 1 - **PL** Promieniotwórczość - czynnik ochronny 5 - Klasa 1 - **CS** Radioaktivita – ochranný faktor 5 – třída 1 - **SK** Radioaktivita – ochranný faktor 5 – třída 1 - **HU** Radioaktívitás - 5-ös védelmi faktor - 1. osztály - **RO** Radioactivitate - Factor de protecție 5 - Clasa 1 - **EL** Ραδιενέργεια - Παράγοντας προστασίας 5 - Κλάση 1 - **HR** Radioaktivnost - zaštitni faktor 5 - razred 1 - **UK** Радіоактивність - Фактор захисту 5 - Клас 1 - **RU** Радиоактивность - Коэффициент защиты 5 - Класс 1 - **TR** Radioaktivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **ZH** 放射性防护因子5 - 1级 - **SL** Radioaktivnost – faktor zaščite 5 – razred 1 - **ET** Radioaktiivsus - Kaitsetegur 5 - Klass 1 - **LV** Radioaktivitāte - 5. aizsargfaktors - 1. klase - **LT** Apsaugos nuo radioaktyvumo koeficientas 5 – 1 klasė - **SV** Radioaktivitet - Skyddsfaktor 5 - Klass 1 - **DA** Radioaktivitet – Beskyttelsesfaktor 5 – Klasse 1 - **FI** Radioaktiivisuus – Suojaukskerroin 5 – Luokkia 1 - **NO** Radioaktivitet - Beskyttelsesfaktor 5 - Klasse 1 -

AR مائس وافية عن النول الإشعاعي متطلبات وطرق اختبار المائس الوافية غير الممتلعة عن النول الإشعاعي للحسيمات. - A95-النشاط الإشعاعي - عامل الحماية 5 - فئة 1



A6

3

EN1149-5:2018 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção. - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpseisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrostatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要素。 - **SL** Elektrostatične lastnosti - 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilisel omadused - Osa 5 - Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės - 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper - del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber – Del 5 – Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suoritussykyvaatimukset - **NO** Elektrostatiske egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. –

A63 FR Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-mal legalább az egyik oldalán, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε ένα τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ Ω oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10⁹ Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ω, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的。根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugev väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10⁹ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytrestisans lägre eller lika med 2,5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2,5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik 2,5x10⁹ ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 -

AR الخواص الكهروستاتية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم A63-مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل، وفقا لـ EN1149-1

DT125 : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J04: 5 - EN13034:2005+A1:2009 : J06: 6 - EN1149-5:2018 : A63: <2,5 - EN1073-2:2002 : A95: 1 Colour : White-orange - Size : M,L,XL,XXL,3XL
--

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusátúnúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κονοπονήμενος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας βεβαιώσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдававший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** Li tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvsattest. -

AR اإلال الهيئة التي أجريت فحص اللحاد الأوروبي من نوع 063 إحد إصدارة شهادة امتحان اللحاد الأوروبي

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EPE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κονοπονήμενος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΕΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OOP proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого СІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül D2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulīs vai D modulīs). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ① Logo marque du modèle adresse postale/ ② pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3)/ ④ Symboles internationaux d'entretien./ ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication / ⑧ le numéro de lot./ ⑨ Identification du modèle / ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ① Model brand logo Postal address/ ② pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3)/ ④ International maintenance symbols./ ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture / ⑧ The batch number./ ⑨ Identification of the model / ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control. **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Identificación del fabricante / ① Logo marca del modelo dirección/ ② pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3)/ ④ Símbolos internacionales de cuidado./ ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación / ⑧ numero de lote./ ⑨ Identificación del modelo / ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Identificazione del costruttore / ① Logo e marca del modello indirizzo postale/ ② pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3)/ ④ Simboli internazionali di manutenzione./ ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione / ⑧ il numero di lotto./ ⑨ Identificazione del modello / ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ① Logotipo marca do modelo endereço/ ② pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ③ O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3)/ ④ Símbolos internacionais de manutenção./ ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico / ⑧ o número de lote./ ⑨ Identificação do modelo / ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Identificatieteksten van de fabrikant / ① Logo merk van het model postadres/ ② pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3)/ ④ Internationale onderhouddingsymbolen./ ⑤ Materialen / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage / ⑧ het partijnnummer./ ⑨ Aanduiding van het model / ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ① Markenlogo des Modells Postanschrift/ ② piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3)/ ④ Internationale Reinigingsymbolen./ ⑤ Gerát / ⑥ GröBentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung / ⑧ die Los N°. / ⑨ Identifizierung des Modells / ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Identyfikacja producenta / ① Logotypo marca do modelu adres pocztowy/ ② piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3)/ ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania./ ⑤ Materiały / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji / ⑧ numer partii./ ⑨ Identyfikacja modelu / ⑩ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytnuté ochrany a také další informace. ① Identifikace výrobce / ① Logo označení modelu poštovní adresa/ ② piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k udrbře. / ③ šipka označující směr použití (PART3)/ ④ Mezinárodní symboly údržby./ ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby / ⑧ č. série./ ⑨ Identifikace modelu / ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje. ① Identifikácia výrobcu / ① Logo značky modelu poštová adresa/ ② piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3)/ ④ Medzinárodné symboly údržby./ ⑤ Materiály / ⑥ Systém veľkostí / ⑦ Mesiac a rok výroby / ⑧ č. série./ ⑨ Označenie modelu / ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky. **HU**

ES	DT125					
Información sobre la penetración en el tejido	Métodos de ensayo		Penetración de los líquidos (P)	Repulsión de los líquidos (R)		
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530		< 5 %	Clase 23	>90 %	Clase 03
Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)			< 5 %	Clase 23	>95 %	Clase 03
Resistencia al Oxítol			>20%	Clase 03	0%	Clase 03
Resistencia al Butan-1-d			>20%	Clase 03	<80 %	Clase 03
Datos físicos - Ensayo en un conjunto completo :	Métodos de ensayo	Resultados		Clases		
Ensayo en un conjunto completo - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme		
Ensayo en un conjunto completo - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pms,0.250} \leq 30 \%$ $L_{s,0.20} \leq 15 \%$		Conforme		
Ensayo en un conjunto completo Protección contra la contaminación de partículas radioactivas	EN 1073-2:2003	Conforme		13		
Resistencia de las costuras	EN ISO 13935-2	70 < N < 125		36		
Resistencia a la abrasión	EN ISO 300	100 < Ciclos < 500		26		
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 100.000 Ciclos		66		
Rotura trapecial	EN ISO 9073-4 EN14325	Cadena: 39.9 N longitud Cadena: 39.9 N longitud		26 26		
Rotura trapecial	ISO 9073-4 EN 1073	Cadena: 39.9 N longitud trama: 20.9 N anchura		36 36		
Resistencia a la perforación	EN 863	10.5 N		26		
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	Cadena: 134N longitud Cadena: 71.8 N longitud		16 16		
Antiestática sobre el material : Resistencia de un refuerzo	EN 1149-5	Conforme		Conforme		

UA	DT125	
Дані щодо проникнення через такийку	Методи випробувань	Відсотокую рідин (Р)
Стійкість до 30% сірчаного кислоти (H ₂ SO ₄ 30%)		< 5 % Клас 23
Стійкість до 10% іодому натру (NaOH 10%)		< 5 % Клас 23
Стійкість до О-хімолу	EN ISO 6530	< 5 % Клас 03
Стійкість до Butan-1-ol		>20% Клас 03
Стійкість швів – Випробування всього комбінація :	Методи випробувань	Результат
Випробування всього комбінація : Випробування на об'ємний вплив версального розплення (Турб-Е-6)	EN ISO 17491-4	Відповіди
Випробування всього комбінація : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Турб-Е-6)	EN ISO 13982-2	$L_{p, 0.020} \leq 30 \%$ $L_{p, 0.020} \leq 15 \%$
Випробування всього комбінація : Застис від забруднення радіоактивними частками	EN 1073-2:2003	Відповіди
Стійкість шави	EN ISO 13935-2	100 < N < 125
Стійкість до стирання	EN 330	70 < шави < 500
Стійкість до утворення тріщин на з'явах	ISO 7854	> 100 000 шави
Стійкість до трапеціального розриву	ISO 9073-4 EN14325	Ланцюг: 39.0 N довжина Клас: 20.9 N більше
Стійкість до трапеціального розриву	ISO 9073-4 EN 1073	Ланцюг: 39.0 N довжина Клас: 20.9 N більше
Стійкість до проковзування	EN 883	10.5 N
Стійкість до розтягування	EN ISO 13934-1	Ланцюг: 134 N довжина Клас: 71.8 N більше
Випробування антистатичних властивостей матеріалу :	EN 11449-5	Відповіди

DE		DT125	
Daten zur Gewebedurchdringung	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten (F)	Abweisung von Flüssigkeiten (R)
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)		< 5 % Klasse 2/3	>90 % Klasse 2/3
Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroyd (NaOH)		< 5 % Klasse 2/3	>95 % Klasse 2/3
Beständigkeit gegen o-Xylol	EN ISO 6530	<20 % Klasse 0/3	0% Klasse 0/3
Beständigkeit gegen 1-Butanol		>20% Klasse 0/3	<80 % Klasse 0/3
Physische Daten - Prüfung am ganzen Anzug	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Konform	Konform
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinsteilchen (Typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pms,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/20} \leq 15 \%$	Konform
Prüfung am ganzen Anzug : Schutz gegen radioaktive Keimteilchen	EN 1073-2:2003	Konform	13
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	70 < N < 125	36
Reißfestigkeit	EN 530	100 < Zyklen < 500	26
Biegerstfestigkeit	ISO 7854	> 100 000 Zyklen	66
Reißfestigkeit	ISO 9073-4 EN14325	Kette: 39,9 N Länge Schuss: 20,9 N Länge	26 26
Reißfestigkeit	ISO 9073-4 EN 1073	Kette: 39,9 N Länge Schuss: 20,9 N Länge	36 36
Durchstoßfestigkeit	EN 863	10,5 N	26
Bruchfestigkeit	EN ISO 13934-1	Kette: 134 N Länge Schuss: 71,8 N Länge	16
Arbeitsische Eigenschaften des Materials: - Oberflächewiderstand	EN 1149-5	Konform	Konform

ZH	DT125			
原料的穿透性数据	测试方法	渗透指数 (P)	防水指数 (R)	
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	等级 23	>90 % 等级 23
抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%)		< 5 %	等级 23	>95 % 等级 33
经二一甲酸的浸透性		>20%	等级 03	0% 等级 03
经二一甲酸的浸透性		>20%	等级 03	<80 % 等级 03
数据-整体透水性测试:	测试方法	结果	等级	
整体透水性测试: -少量痕量测试 (类型 6-B)	EN ISO 17491-4	符合	符合	
整体透水性测试: -内部痕量测试: 微小颗粒 (类型 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pen,ISO} \leq 30 \%$ $L_{pen,ISO} \leq 15\%$	符合	
整体透水性测试: -防止生物性材料污染	EN 1073-2:2003	符合	13	
抗酸强度	ISO 13935-2	$70 < N < 125$	36	
抗酸强度	EN 330	100 < 周期 < 500	26	
弯曲抗拉强度	ISO 7854	> 100,000个周期	66	
梯形裂口	ISO 9073-4 EN14325	经纱: 30.9 N长度 纬纱: 20.9 N宽度	26	
梯形裂口	ISO 9073-4 EN 1073	经纱: 30.9 N长度 纬纱: 20.9 N宽度	36	
抗穿刺	EN 863	10.5 N	26	
抗拉强度	EN ISO 13934-1	经纱: 134 N长度 纬纱: 71.8 N宽度	16	
抗撕裂材料: 聚酯纤维布	EN 1149-5	符合	符合	

HU	DT125			
Az anyag átvesztési adatai	Zsúkešbeni metódy	Proméknéi Kapálin (P)	Proméknéi Kapálin (P)	Ódpozúvóni Kapálin (P)
Ódolnóv utó 30% késténelővíví (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Třída 2/3	>90 % Třída 2/3
Ódolnóv utó 10% hídroszídú sodnéumú (NaOH 10%)		< 5 %	Třída 2/3	>95 % Třída 2/3
Ódolnóv proti O-xalól		>20%	Třída 0/3	0% Třída 0/3
Ódolnóv proti búráténi-ólú		>20%	Třída 0/3	<80 % Třída 0/3
Fyzické údaté - Zkouška na celé kombináre:	Zsúkešbeni metódy	Výsledky	Třídý	
Kéž kézestábláson végezté vizsgálat: - Fázisátvesztési, korlátozott sereozott vizsgálat (5-B típus)	EN ISO 17491-4	Ve shodě	Ve shodě	
Kéž kézestábláson végezté vizsgálat: - Folyadék átvesztési, porátvesztési vizsgálat (5-B típus)	EN ISO 13982-2	$L_{p, 200} \leq 30 \%$ $L_{8, 0, 2} \leq 15 \%$	Ve shodě	
Kéž kézestábláson végezté vizsgálat: Védekezés a radioaktív részecskéktől okozó fertőzések ellen	EN 1073-2:2003	Ve shodě	13	
Ódolnóv utó	ISO 19305-2	70 < N < 125	36	
Ódolnóv utó ódfeni	EN 530	100 < cikyló < 500	26	
Ódolnóv proti vizsiku sthlin rhythem	ISO 7854	> 100 000 cikyló	66	
Ódolnóv utó lichoběžníkovému roztežení	ISO 9073-4 EN14325	lám: 39,9 N hosszúság vetéklé: 20,9 N szélesség	26 26	
Ódolnóv utó lichoběžníkovému roztežení	ISO 9073-4 EN 1073	lám: 39,9 N hosszúság vetéklé: 20,9 N szélesség	36 36	
Ódolnóv utó perforaci	EN 863	10,5 N	26	
Ódolnóv utó tóhu	EN ISO 13934-1	lám: 134 N hosszúság vetéklé: 71,8 N szélesség	16 26	
Antifesztaálás az anyagon: Félfélt ellátás	EN 1149-5	Ve shodě	Ve shodě	

HR	DT125			
Podatci o probijanju tkanine	Metoda testiranja	Prodiranje tekucina (P)	Otpornost na tekucine (R)	
Opornost na 30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasa 2/3	>90 %
Opornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		< 5 %	Klasa 2/3	>95 %
Opornost na O-kalid		>20 %	0% Klasa 0/3	0% Klasa 0/3
Opornost na Butan-1-ol		>20 %	Klasa 0/3	<80 % Klasa 0/3
Flakni podaci - Testiranje cjelokupne kombinacije:	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Odgovara	Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p, 8/250} \leq 30 \%$ $L_{s, 8/20} \leq 15 \%$	Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije	EN 1073-2:2003	Odgovara	13	
Opornost na abrazije	ISO 13935-2	70 < N < 125	36	
Opornost na posjekotine	EN 530	100 < Krugova = 500	26	
Opornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 100.000 Krugova	66	
Oporno na trapezoidno kidanje tkanine	ISO 9073-4 EN14325	lanac: 39.9 N dužina vučenja: 20.9 N širina	26	
Oporno na trapezoidno kidanje tkanine	ISO 9073-4 EN 1073	lanac: 39.9 N dužina vučenja: 20.9 N širina	36	
Opornost na buleže	EN 863	10.5 N	26	
Oporno na vučenje	EN ISO 13934-1	lanac: 134 N dužina vučenja: 71.8 N širina	16	
Anistatičnost na materijalima: Opornost površine	EN 1149-5	Odgovara	Odgovara	

NL	DT125			
Gegevens over doordringbaarheid van de stof	Testmethoden	Binnendinging van Vloeistoffen (P)		Afstoting van vloeistoffen (R)
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasse 23	>90 % Klasse 23
Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%)		< 5 %	Klasse 23	>95 % Klasse 03
Bestendigheid tegen O-Xylol		>20%	Klasse 03	0% Klasse 03
Bestendigheid tegen butaan-1-d		>20%	Klasse 03	<80 % Klasse 03
Fysieke gegevens - Test op complete overal:	Testmethoden	Resultaten		Klassen
Test op complete overal: - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Conform		Conform
Test op complete overal: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm, 62/90} \leq 30 \%$ $L_{8/10} \leq 15 \%$		Conform
Test op complete overal: Besmetting tegen radioactieve besmetting door deeltjes	EN 1073-2:2003	Conform		1/3
Weerstand van de naden	ISO 13935-2	70 < N < 125		36
Slijpweerstand	EN 530	100 < cycik: 500		26
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 100.000 cycli		66
Bestand tegen trapezoidaal afscheuren	ISO 9073-4	Schering: 39.9 N		26
	EN14325	Inslag: 20.9 N		26
Bestand tegen trapezoidaal afscheuren	ISO 9073-4	Schering: 39.9 N		36
	EN 1073	Inslag: 20.9 N		36
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	105.5 N		26
Trekbestendigheid	EN ISO 13934-1	Schering: 13.4 N Inslag: 71.8 N		26
Antistatisch op materiaal (non-antistatische test)	EN 1149-5	Conform		Conform

DT125		DT125			
Metodi di prova		Penetrazione e dei Liquidi (P)		Resistenza dei Liquidi (R)	
Dati di penetrazione del tessuto Resistenza al 30 % di Acido Solforico (H ₂ SO ₄ 30%) Resistenza al 10 % di idrossido di Sodio (NaOH 10%) Resistenza allo O-Xyloil Resistenza al Butano-1-il		< 5 % < 5 % >20% >20%		Classe 2/3 Classe 2/3 Classe 0/3 Classe 0/3	
Resistenza al Butano-1-il <80 % Classe 0/3					
Dati fisici - Prova su tutta la tuta :		Metodi di prova		Risultati	
Prova su tutta la tuta :				Classi	
- Prova nebbie, aerosol limitati (Tipo 6-B) EN ISO 17491-4		Conforme		Conforme	
- Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5-B) EN ISO 13982-2		$L_{p, 0.2/10} \leq 30 \%$ $L_{s, 0/10} \leq 15 \%$		Conforme	
- Prova su tutta la tuta : Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive EN 1073-2:2003		Conforme		1/3	
Resistenza delle cuciture ISO 13935-2		$70 < N < 125$		3/6	
Resistenza all'abrasione EN 330		$100 < C_{cl} < 500$		2/6	
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura ISO 7854 EN 14505		> 100.000 Cicli Catena: 39.9 N lunghezza trama: 20.9 N lunghezza		6/6 2/6	
Rottura trapezoidale ISO 9073-4 EN 1073		Catena: 39.9 N lunghezza trama: 20.9 N lunghezza		2/6 3/6	
Rottura trapezoidale EN 863		10.5 N		2/6	
Resistenza alla perforazione EN ISO 13934-1		Catena: 134 N lunghezza trama: 71.8 N lunghezza		1/6	
Resistenza alla trazione EN 1149-5		Conforme		Conforme	

PT	DT125
Dados de penetração do tecido	Métodos de ensaio
Resistência à Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	< 5 %
Resistência à Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)	< 5 %
Resistência a O-Xídi	>20%
Resistência a Butano-1-ol	>20%
Dados físicos - Ensaio sobre falo interno:	Resultados
Ensaio sobre falo interno:	Classes
- Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6-B)	En conformidade
- Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5-B)	En conformidade
Ensaio sobre falo interno:	
- Proteção contra a contaminação particular radioactiva	
Resistência das costuras	
Resistência à abrasão	
Resistência à fissuração por flexão	
Resistência ao rasgo trapezoidal	
Resistência ao rasgo trapezoidal	
Resistência à perforação	
Resistência à tracção	

CS	DT125			
Údaje o penetračních vlastnostech tkaniny	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvezetős hatása (P)	Folyadéktaszítás (P)	
Ellentétás a 30 %-os kénsavnak (H ₂ SO ₄ 30%)		< 5 %	2/3 osztály	
Ellentétás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%)	EN ISO 6530	< 5 %	2/3 osztály	
Ellentétás az O-xylen szemben		>20%	0/3 osztály	
Ellentétás Bután-1-oligál szemben		>20%	0/3 osztály	
Fizikai adatok - Kéaz kezelésláson végzett vizsgálat:	Vizsgálati módszerek	Eredmények	Besorolás	
Zokkusa na celú kombiné: Zokkusa proti mřizným vřparům, omezením rozprašováním (typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Kietegő	Kietegő	
Zokkusa na celú kombiné: Zokkusa úniku mřinné dıvıtı, jenné őádsice (typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p, 80/90} \leq 30 \%$ $L_{p, 80/90} \leq 15 \%$	Kietegő	
Zokkusa na celú kombiné: Őádsice proti zamření radioaktivním őádsicím	EN 1073-2:2003	Kietegő	1/3	
Varnásőázódsíkső	ISO 13935-2	70 < N < 125	3/6	
Dorzsőázódsíkső	EN 530	100 < ciklus < 500	2/6	
Rępedési ellenődsis hajtődsissal	ISO 7854	> 100.000 ciklus	6/6	
Tępésőázódsíkső	ISO 9073-4 EN 14325	osnıva: dıkısa 39.9 N űtsk: 20.9 N őıfıka	2/6 3/6	
Tępésőázódsíkső	ISO 9073-4 EN 1073	osnıva: dıkısa 39.9 N űtsk: 20.9 N őıfıka	3/6 3/6	
Őayukádsőázódsíkső	EN 863	10.5 N	2/6	
Továbbőázódsı őőő	EN ISO 13934-1	osnıva: dıkısa 134 N űtsk: 71.8N őıfıka	1/6	
Antistatőıkődső vlastnosı na mřterıu: Őádsıdsıtsı porčıu	EN 1149-5	Kietegő	Kietegő	

DA		DT125		
	Prøvemethoder	Væskeafvisning (P)	Væskeindtrængning (R)	
Modstandsdygthed ved 30 % svovlsyre (H ₂ SO ₄ 30%)		< 5 %	Klasse 23	>90 % Klasse 23
Modstandsdygthed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%)		< 5 %	Klasse 23	>95 % Klasse 33
Modstandsdygthed mod O-Xyol	EN ISO 6630	>20%	Klasse 03	0% Klasse 03
Modstandsdygthed mod Butan-1-d		>20%	Klasse 03	<80 % Klasse 03
Fysiske fakta - Prøve på hele kælderrugten:	Prøvemethoder	Resultater		Klasser
Prøve på hele kælderrugten: - Tælforsøg, begrænsede aerosoler (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	I overensstemmelse		I overensstemmelse
Prøve på hele kælderrugten: - Tæthedskontrol, fine partikler (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	L _{pms} ≥ 200 ≤ 30 % L _{L,B,20} ≤ 15%		I overensstemmelse
Prøve på hele kælderrugten: Beskyttelse mod radioaktiv partikelurening	EN 1073-2:2003	I overensstemmelse		13
Samtykke	EN ISO 13935-2	70 < N < 125		36
Skabeskytte	EN 530	100 < omgange < 500		26
Bøjningsretningsmodstand	ISO 7854	> 100.000 omgange		66
Modstandsdygtyl over for træpelmønt overvinning	ISO 9073-4 EN 14325	kæde: 39,9 N længe trame: 20,9 N bredde		26
Modstandsdygtyl over for træpelmønt overvinning	ISO 9073-4 EN 1073	kæde: 39,9 N længe trame: 20,9 N bredde		36
Perforeringsskytte	EN 863	10,5 N		26
Brudskytte	EN ISO 13934-1	kæde: 134 N længe trame: 71,8 N bredde		16
Antistatisk på materiale: Overfladeskytte	EN 1149-5	I overensstemmelse		I overensstemmelse

		DT125		
Kankaan penetraatiotiedot	Koestusmenetelmät	Tunkeutumisindeksi (P)		Hyökkäysindeksi (R)
30 %n nikotihapon kestävyys (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Luokka 23	>90 % Luokka 23
10 %n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys		< 5 %	Luokka 23	>95 % Luokka 33
O-kalveeni kestävyys		>20%	Luokka 03	0% Luokka 03
Butanoli		>20%	Luokka 03	<80 % Luokka 03
Fyysiset tiedot - Koko suojapuvun koostus:	Koestusmenetelmät	Tulokset		Luokat
Koko suojapuvun koostus: - koestus rajoittuvaa sumutusta ja sumutetta (tyyppi 6-B)	EN ISO 17491-4	yhdenmukainen		yhdenmukainen
Koko suojapuvun koostus: - koestus vuodolla sisäläpään, pienet huikukset (tyyppi 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p, 0.210} \leq 30 \text{ dB}$ $L_{p, 0.210} \leq 15 \text{ dB}$		yhdenmukainen
Koko suojapuvun koostus: Suojaus radioaktiivista hiukkassäteilystä vastaan	EN 1073-2:2003	yhdenmukainen		1/3
Hankauksen kestävyys	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6
Saumojen kestävyys	EN 530	100 < jaksaso < 500		2/6
Taivutuksenkesto	ISO 7854	> 100,000 jaksaso		6/6
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	ISO 9073-4 EN14325	komi: 39.9 N pituus kude: 20.9 N leveys		2/6 2/6
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	ISO 9073-4 EN 1073	komi: 39.9 N pituus kude: 20.9 N leveys		3/6 3/6
liivityskäyttö	EN 863	10.5 N		2/6
Vetolujuus	EN ISO 13934-1	komi: 134 N pituus kude: 71.8 N leveys		1/6
Materiaalien antistatistisuus: Sikästävyyden pinnan	EN 1149-5	yhdenmukainen		yhdenmukainen

[illegible]

ΕΛ	DT125		
Δεδομένα Διεπίδοσης του υφάσματος	Μέθοδος δοκιμής	Διεπίδοση υγρών (P)	Απώθηση υγρών (R)
Ανταγία στο θετικό αέρι 30 % (H ₂ SO ₄ 30%)		< 5 % Κλάση 2/3	> 90 % Κλάση 2/3
Ανταγία στα υφασμάτινα του νατρίου 10 % (NaOH 10%)	EN ISO 6530	< 20 % Κλάση 2/3	> 95 % Κλάση 2/3
Ανταγία στο Ο-ελαϊκό		> 20% Κλάση 0/3	0 % Κλάση 0/3
Ανταγία στο Butan-1-d		> 20% Κλάση 0/3	< 80 % Κλάση 0/3
Φυσικά δεδομένα - Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα :	Μέθοδος δοκιμής	Αποτελέσματα	Κλίση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε περιορισμένη οδήγηση και αερολύματα (Τύπος 6-B)	EN ISO 17491-4	Συμμόρφωση	Συμμόρφωση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαδρομής προς το εσωτερικό, λεπτόκατα ομαλότητα (Τύπος 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{\text{pms},82/90} \leq 30 \%$ $L_{\text{S},82/90} \leq 15 \%$	Συμμόρφωση
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : Προστασία κατά της ομαλότητας ραβδονέμευσης	EN 1073-2:2003	Συμμόρφωση	13
Ανταγία των ραβδών	EN ISO 13935-2	70 < N < 125	36
Ανταγία στην τριβή	EN 530	100 < Κόκκοι= 500	26
Ανταγία στην ρυτίδα/σύντηξη και κλίση	ISO 7854	> 100 000 Κόκκοι	66
Ανταγία στο τραπέζι/οδός οχήμα	ISO 9073-4 EN14355	Σημείων: 39,9 N μέγιστος υφάδι: 20,9 N φάρος	26
Ανταγία στο τραπέζι/οδός οχήμα	ISO 9073-4 EN 1073	Σημείων: 39,9 N μέγιστος υφάδι: 20,9 N φάρος	36
Προστασία έναντι διάτρησης	EN 883	10,5 N	26
Ανταγία στον εκφυλισμό	EN ISO 13934-1	Σημείων: 134 N μέγιστος υφάδι: 71,8 N φάρος	16
Ανταπαιτήσεις σε υλικά: Ελαστικότητα, Ακρότητα	EN 11449-5	Συμμόρφωση	Συμμόρφωση

PL	DT125			
Dane dotyczące penetracji ścian	Metodologia testów	Penetracja cieczy (P)		Oporność na ciecze (R)
Oporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasa 2/3	>90 % Klasa 2/3
Oporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%)		< 5 %	Klasa 2/3	>95 % Klasa 3/3
Oporność na O-karylen		>20%	Klasa 0/3	>5 % Klasa 0/3
Oporność na Butan-1-ol		>20%	Klasa 0/3	<80 % Klasa 0/3
Dane fizyczne - Test całego kombinizonu :	Metodologia testów	Rezultaty		Klasy
Test całego kombinizonu : - Test oporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Zgodny		Zgodny
Test całego kombinizonu : - Test dotyczący przecieków do wewnątrz, cząstki drobne (typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pin,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15 \%$		Zgodny
Test całego kombinizonu: Ochrona przed skażeniem cząstkami radioaktywnymi	EN 1073-2:2003	Zgodny		13
Oporność szwów	ISO 13935-2	70 < N < 125		36
Oporność na ścieranie	EN 530	100 < cykli < 800		26
Oporność na pęknięcie przy zgięciu	ISO 7854	> 100.000 cykli		66
Oporność na rozdziały w kształcie trapezu	ISO 9073-4 EN14325	osnowa: 39,9 N długość wętek: 20,9 N szerokość		26
Oporność na rozdziały w kształcie trapezu	ISO 9073-4 EN 1073	osnowa: 39,9 N długość wętek: 20,9 N szerokość		36
Oporność na przekłucie	EN 863	10,5 N		36
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1	osnowa: 134 N długość wętek: 71,8 N szerokość		16
Właściwości antystatyczne materiałów: Oporność powierzchniowa	EN 1149-5	Zgodny		Zgodny

RO	DT125			
Date de penetrare a testului	Metoda de testare	Penetrarea Lichidelor (P)	Respingerea Lichidelor (R)	
Rezistență la acid sulfuric 30 % (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Clasa 23	> 90 %
Rezistență la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%)		< 5 %	Clasa 23	> 95 %
Rezistență la O-Xilen		> 50%	Clasa 03	Clasa 03
Rezistență la buton 1-ol		> 50%	Clasa 03	Clasa 03
Date fizice - Test pe întregul echipament de protecție:	Metoda de testare	Rezultate		Clase
Test pe întregul echipament de protecție: - Test pulverizare apă (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Respectă prevederile		Respectă prevederile
Test pe întregul echipament de protecție: - Test scurgere spre interior, particule de dimensiuni reduse (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{p,80/90} \leq 30$ $L_{p,80/10} \leq 15\%$		Respectă prevederile
Test pe întregul echipament de protecție: Protecție împotriva contaminării cu particule radioactive	EN 1073-2:2003	Respectă prevederile		13
Rezistență cuticulară	ISO 13935-1	70 ° N < 125		36
Rezistența la abraziune	EN 330	100 < cicli < 500		26
Rezistența la fisurare prin flexiune	ISO 7854	> 100.000 cicli		66
Ruptură trapezoidală	ISO 9073-4 EN14325	urzeală: 39.9 N lungime bătătură: 20.9 N lungime		26 36
Ruptură trapezoidală	ISO 9073-4 EN 1073	urzeală: 39.9 N lungime bătătură: 20.9 N lungime		36 36
Rezistența la perforare	EN 883	10.5 N		16
Rezistență la tracțiune	EN ISO 13934-1	urzeală: 134 N lungime bătătură: 71.8N lungime		26 36
Antistatice pe material: Rezistență de tracțiune	EN 1149-5	Respectă prevederile		Respectă prevederile

SV	DT125			
	Testmetoder	Penetration av vätskor (P)		Avvisning av vätskor (R)
Penetrationsuppgifter för tyget				
Motstånd mot 30 % svavelsyra (H ₂ SO ₄ 30%)		< 5 %	Klass 23	>90 % Klass 23
Motstånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %)		< 5 %	Klass 23	>95 % Klass 3
Motstånd mot O-Xyol	EN ISO 6530	>20%	Klass 03	0% Klass 03
Motstånd mot Butan-1-ol		>20%	Klass 03	<80 % Klass 03
Fysiska egenskaper - Tester av hela plagget :	Testmetoder	Resultat		Klasser
Tester av hela plagget : - gasdömsa, avgränsad aerosol (typ 5-8)	EN ISO 17491-4	Överensstämmer		Överensstämmer
Tester av hela plagget : - Test av inlåsning i dräkter av fina partiklar (typ 5-8)	EN ISO 13982-2	$L_{p,100} \leq 30 \%$ $L_{p,10} \leq 15\%$		Överensstämmer
Tester av hela plagget : Skyddskläder mot radioaktiva föroreningar	EN 1073-2:2003	Överensstämmer		13
Skuldhållfästhet	ISO 13935-2	70 < N < 125		36
Nötningshållfästhet	EN 530	100 < omgångar < 500		26
Motstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 100.000 omgångar		66
Motstånd mot trapezformad slitning	ISO 9073-4 EN14325	varp : längd 39,9 N vått: bredd 20,9 N		26
Motstånd mot trapezformad slitning	ISO 9073-4 EN 1073	varp : längd 39,9 N vått: bredd 20,9 N		36
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	10,5 N		36
Draghållfästhet	EN ISO 13934-1	varp : längd 134 N vått: bredd 71,8 N		16
Antistatiska egenskaper på material : Yt Motstånd	EN 1149-5	Överensstämmer		Överensstämmer

SK	DT125			
Údaje o príniku do látky	Metódy skúšok	Prenikavosť kvapalín (P)		Odpúšťavosť kvapalín (R)
Odolnosť proti 30 % Kyselina sírová (H ₂ SO ₄ 30%)		< 5 %	Trieda 2/3	>90 % Trieda 2/3
Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%)	EN ISO 6530	< 5 %	Trieda 2/3	>95 % Trieda 3/3
Odolnosť proti O-Xylol		>20%	Trieda 0/3	0% Trieda 0/3
Odolnosť proti bután-1-olu		>20%	Trieda 0/3	>80 % Trieda 0/3
Fyzikálne údaje - Skúšky na celú kombináciu :	Metódy skúšok	Výsledky		Triedy
Skúšky celej kombinácie : - skúšky zahmlením, imitované aerosolmi (Typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Zodpovedajúce norme		Zodpovedajúce norme
Skúšky na celú kombináciu : - skúšky na úniky smerom dovnútra, jemné častice (Typ 5-B)	EN ISO 13982-2	L _{pm} ≤ 20,90 ≤ 30 % L _{u,010} ≤ 15 %		Zodpovedajúce norme
Skúšky na celú kombináciu : Ochrana proti časticovému rádioaktívnemu zameraniu	EN 1073-2:2003	Zodpovedajúce norme		13
Skúšky opotrebovania	ISO 13935-2	70 < N < 125		36
Skúšky na ťah	EN 530	100 < Cyklus < 500		26
Odolnosť proti popaskaniu pri ohnutí	ISO 7854	> 100 000 Cyklus		66
Odolnosť voči rozodratiu - lichebníkovému roztrhnutiu	ISO 9073-4 ENH325	Osmosná nif: 39,9 N dĺžka útoková nif: 20,9 N dĺžka		26 26
Odolnosť voči rozodratiu - lichebníkovému roztrhnutiu	ISO 9073-4 EN 1073	Osmosná nif: 39,9 N dĺžka útoková nif: 20,9 N dĺžka		36 36
Skúšky na derkovanie	EN 863	10,5 N		16
Odolnosť proti ťahanu	EN ISO 13934-1	Osmosná nif: 134 N dĺžka útoková nif: 71,8 N dĺžka		26 26
Antistatický účinok materiálu: Odolnosť povrchu	EN 1149-5	Zodpovedajúce norme		Zodpovedajúce norme

ET	DT125			
Kangast läbitungimise andmed	Katsemeetodid	Vedelikke Läbitungivus (P)		Vedelikke Tõrjumine (R)
Vastupidavus 30 % väärvelhappele (H ₂ SO ₄ 30%) Vastupidavus 10 % naatriumhüdrosiidile (NaOH 10%) O-ksüolol 1-butanool	EN ISO 6530	< 5 % < 5 % >20% >20%	Klass 2/3 Klass 2/3 Klass 0/3 Klass 0/3	>90 % >95 % 0% <80 %
Füüsikalised omadused - Kogu kombinatsiooni kontroll :	Katsemeetodid	Tulemused		Klassid
Kogu kombinatsiooni kontroll : - aurukatte, pihustatud aerosoolid (Tüüp 6-B)	EN ISO 17491-4	Vastab nõuetele		Vastab nõuetele
Kogu kombinatsiooni kontroll : - Sisselekke katse, väikesed osakesed (Tüüp 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Vastab nõuetele
Kogu kombinatsiooni kontroll : Radioaktiivsete tolmuosakeste gaasistumise vastane katse	EN 1073-2:2003	Vastab nõuetele		1/3
Õmbluste vastupidavus	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6
Abrasioonikindlus	EN 530	100 < tsüklid < 500		2/6
Paindekindlus	ISO 7854	> 100.000 tsükliit		6/6
Vastupidavus tapetatsrebenemisele	ISO 9073-4 EN14325	Iõim : 39.9 N pikisuunas kude: 20.9 N pikisuunas		2/6 2/6
Vastupidavus tapetatsrebenemisele	ISO 9073-4 EN 1073	Iõim : 39.9 N pikisuunas kude: 20.9 N pikisuunas		3/6 3/6
Libistatuskindlus	EN 863	10.5 N		2/6
Tõmbetugevus	EN ISO 13934-1	Iõim : 134 N pikisuunas kude: 71.8N pikisuunas		1/6
Antistatilisus: Pinnas vastupidavus	EN 1149-5	Vastab nõuetele		Vastab nõuetele
LV	DT125			
Auduma caurlaidības rādītāji	Pārbaudes metodes	Šķidruma iesūkšanās (P)		Šķidruma atgrūšana (R)
Izturība pret 30 % sērskābi (H ₂ SO ₄ 30%) Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%) Izturība pret O-ksalols Izturība pret butanolu	EN ISO 6530	< 5 % < 5 % >20% >20%	2/3 Klase 2/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase	>90 % >95 % 0/3 Klase <80 %
Fizikālie dati - Pārbaude uz visa darba apgabša:	Pārbaudes metodes	Rezultāti		Klases
Pārbaude uz visa darba apgabša: - Vielas apmēzīnāšanas pārbaude (tips 6-B)	EN ISO 17491-4	Nav caurlaidības		Nav caurlaidības
Pārbaude uz visa darba apgabša: - Caurlaidības pārbaude, sīkas daļiņas (tips 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Ablat
Pārbaude uz visa darba apgabša: Aizsardzība pret saindēšanos ar radioaktīviem daļiņām	EN 1073-2:2003	Nav caurlaidības		1/3
Vilņu stiprība	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6
Noturamizturība	EN 530	100 < ciklu < 500		2/6
Izturība pret plaisāšanu sakot	ISO 7854	> 100.000 ciklu		6/6
Trapezeida pīšana	ISO 9073-4 EN14325	meti: 39.9 N garumā audi: 20.9 N platumā		2/6 2/6
Trapezeida pīšana	ISO 9073-4 EN 1073	meti: 39.9 N garumā audi: 20.9 N platumā		3/6 3/6
Caursitēs izturība	EN 863	10.5 N		2/6
Stiepes izturība	EN ISO 13934-1	meti: 134 N garumā audi: 71.8 N platumā		1/6
Antistatiskums uz materiāla: Virsmas izturība	EN 1149-5	Nav caurlaidības		Nav caurlaidības
EN	DT125			
Penetration Data	Test Methods	Penetration Index (P)		Repellency Index (R)
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%) Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%) Resistance to O-xylene Resistance to Butan-1-ol	EN ISO 6530	< 5 % < 5 % >20% >20%	Class 2/3 Class 2/3 Class 0/3 Class 0/3	>90 % >95 % 0% <80 %
Physical Data - Test on full coverall	Test Methods	Results		Classes
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant		Compliant
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Compliant
Test on full coverall : Protection against radioactive particle contamination	EN 1073-2:2003	Compliant		1/3
Seam strength	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6
Abrasion resistance	EN 530	100 < Cycles < 500		2/6
Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4 EN14325	Warp :39.9 N Lengthwise Weft:20.9 N Widthwise		2/6 2/6
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4 EN 1073	Warp :39.9 N Lengthwise Weft:20.9 N Widthwise		3/6 3/6
Puncture resistance	EN 863	10.5 N		2/6
Tensile strength	EN ISO 13934-1	Warp : 134 N Lengthwise Weft: 71.8 N Widthwise		1/6
Antistatic on material : Surface resistance	EN 1149-5	Compliant		Compliant

	DT125			
Skverbimosi audinį duomenys	Bandymo metodai	Prasiskverbimo indeksas (P)		Neskverbimo indeksas (R)
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasė 2/3	>90 % Klasė 2/3
Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)		< 5 %	Klasė 2/3	>95 % Klasė 3/3
Atsparumas O-kaliolis		>20%	Klasė 0/3	0% Klasė 0/3
Atsparumas butan-1-oliui		>20%	Klasė 0/3	<80 % Klasė 0/3
Fiziniai duomenys - Bandymas ant viso darbo drabužio:	Bandymo metodai	Rezultatai	Klasės	
Bandymas ant viso darbo drabužio : - Nestipraus purškimo bandymas (6-B tpsas)	EN ISO 17491-4	Atitinka	Atitinka	
Bandymas ant viso darbo drabužio : - Palaikumo į vidų bandymas, smulkiuos dalelės (5-B tpsas)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,62/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Atitinka	
Bandymas ant viso darbo drabužio: Apsauga nuo radioaktyvių dalelių taršos	EN 1073-2:2003	Atitinka	1/3	
Sūlių tvirtumas	ISO 13935-2	70 < N < 125	3/6	
Atsparumas įbrėžimams	EN 530	100 < ciklų < 500	2/6	
Atsparumas įrūkimams sulenkiant	ISO 7854	> 100.000 ciklų	6/6	
Trapezoidinis plyšimas	ISO 9073-4 EN14325	grandinė: 39.9 N ligo pagrindas 20.9 N pločio	2/6 2/6	
Trapezoidinis plyšimas	ISO 9073-4 EN 1073	grandinė: 39.9 N ligo pagrindas 20.9 N pločio	3/6 3/6	
Atsparumas pradūtimui	EN 863	10.5 N	2/6	
Tempimo stiprumo riba	EN ISO 13934-1	grandinė: 134 N ligo pagrindas 71.8 N pločio	1/6	
Medžiagos antistatinės savybės: Paviršiaus atsparumas	EN 1149-5	Atitinka	Atitinka	
RU	DT125			
Данные о проникновении через ткань	Методы испытаний	Проникновения жидкостей (P)		Отталкивание жидкостей (R)
Устойчивость к 30 % сероводороду (H ₂ SO ₄ 30%)	EN 368	< 5 %	Класс 2/3	>90 % Класс 2/3
Устойчивость к 10 % едкому натрию (NaOH 10%)		< 5 %	Класс 2/3	>95 % Класс 3/3
Устойчивость к О-ксиолу		>20%	Класс 0/3	0% Класс 0/3
Устойчивость к бутану-1-д		>20%	Класс 0/3	<80 % Класс 0/3
Физические данные - Испытание всего комбинезона:	Методы испытаний	Результаты		Классы
Испытание всего комбинезона: - Испытание на ограниченное воздействие аэрозольного распыления (тип 6-В)	EN ISO 17491-4	Без проникновения		Без проникновения
Испытание всего комбинезона: - Испытание на проникновение внутри мелких частиц (тип 5-В)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,62/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Соответствие
Испытание всего комбинезона: Защита от загрязнения радиоактивными частицами	EN 1073-2:2003	Без проникновения		1/3
Сопротивление порезу	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6
Сопротивление истиранию	EN 530	100 < циклов < 500		2/6
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 100.000 циклов		6/6
Сопротивление трапецидальному разрыву	ISO 9073-4 EN14325	цетм: 39.9 N длина сетка: 20.9 N ширина		2/6 2/6
Сопротивление трапецидальному разрыву	ISO 9073-4 EN 1073	цетм: 39.9 N длина сетка: 20.9 N ширина		3/6 3/6
Сопротивление пробое	EN 863	10.5 N		2/6
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO 13934-1	цетм: 134 N длина сетка: 71.8 N ширина		1/6
Антистатические свойства материала: Поверхностное сопротивление	EN 1149-5	Compliant		Compliant
FR	DT125			
Données de Pénétration du tissu :	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides (P)		Répulsion des liquides (R)
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Classe 2/3	>90 % Classe 2/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		< 5 %	Classe 2/3	>95 % Classe 3/3
Résistance au O-Xylole		>20%	Classe 0/3	0% Classe 0/3
Résistance au Butan-1-ol		>20%	Classe 0/3	<80 % Classe 0/3
Données physiques – Essais sur combinaison entière :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme		Conforme
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,62/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Conforme
Essai sur combinaison entière : Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN 1073-2:2003	Conforme		1/3
Résistance des coutures	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6
Résistance à l'abrasion	EN 530	100 < Cycles < 500		2/6
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4 EN14325	chaîne : 39.9 N longueur trame: 20.9 N largeur		2/6 2/6
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4 EN 1073	chaîne : 39.9 N longueur trame: 20.9 N largeur		3/6 3/6
Résistance à la perforation	EN 863	10.5 N		2/6
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	chaîne : 134 N longueur trame: 71.8 N largeur		1/6
Antistatisme sur matériau : Résistance de surface	EN 1149-5	Compliant		Conforme

		DT125			
Podatki o propustnosti tkanine	Metoda testiranja	Odpornost proti tekočinam (P)		Prodiranje tekočin (R)	
Odpornost proti 30 % žvepleni kislini (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Razred 2/3	>90 %	Razred 2/3
Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		< 5 %	Razred 2/3	>95 %	Razred 3/3
Odpornost proti O-kalen		>20%	Razred 0/3	0%	Razred 0/3
Odpornost proti Butan-1-d		>20%	Razred 0/3	<80 %	Razred 0/3
Fizični podatki - Testiranje kompletne kombinacije:	Metoda testiranja	Rezultati		Razred	
Testiranje kompletne kombinacije : - Testiranje glede meglice, določene aerosole (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Ustreza		Ustreza	
Testiranje kompletne kombinacije: - Testiranje glede prodiranja tekočin v notranjost, drobnih delcev (Tip 5B)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Ustreza	
Testiranje kompletne kombinacije: Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo	EN 1073-2:2003	Ustreza		1/3	
Odpornost proti vrezinam	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Odpornost proti abrazivom	EN 530	100 < krogov < 500		2/6	
Odporno na trenje in drsenje	ISO 7854	> 100.000 krogov		6/6	
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	ISO 9073-4 EN14325	veriga : 39.9 N dolžina vlečenje: 20.9 N velikost		2/6	
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	ISO 9073-4 EN 1073	veriga : 39.9 N dolžina vlečenje: 20.9 N velikost		3/6	
Odpornost proti luknjarju	EN 863	10.5 N		2/6	
Odporno proti trenju	EN ISO 13934-1	veriga : 134 N dolžina vlečenje: 71.8 N velikost		1/6	
Antistatičnost materiala : Odpornost površine	EN 1149-5	Ustreza		Ustreza	
TR	DT125				
Kumaşın Geçirgenlik Verileri	Test yöntemleri	Penetrasyon İndeksi (P)		Geçirmezlik İndeksi (R)	
%30 Sülfürik Asit (H ₂ SO ₄ 30%) Dayanım %10 Sodyum Hidroksit (NaOH 10%) Dayanım O-kalsols Dayanım Butan-1-ol Dayanım	EN ISO 6530	< 5 % < 5 % >20% >20%	Sınıf 2/3 Sınıf 2/3 Sınıf 0/3 Sınıf 0/3	>90 % >95 % 0% <80 %	Sınıf 2/3 Sınıf 3/3 0% Sınıf 0/3
Fiziksel Veriler – Komple giysi üzerinde test :	Test yöntemleri	Sonuç		Sınıflar	
Komple giysi üzerinde test : - Hafif spray testi (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Uyumlu		Uyumlu	
Komple giysi üzerinde test : - İçeriyeye doğru kaçak testi, ince partiküller (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		Uyumlu	
Komple giysi üzerinde test : Radyoaktif bulamaya karşı koruma	EN 1073-2:2003	Uyumlu		1/3	
Dikiş direnci	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Aşınmaya karşı direnç	EN 530	100 < Döngü < 500		2/6	
Bükülmeye atılma direnci	ISO 7854	> 100.000 Döngü		6/6	
Yamak yırtılmaya karşı direnç	ISO 9073-4 EN14325	İlme : 39.9 N hosszúság vetülek : 20.9 N szélesség		2/6	
Yamak yırtılmaya karşı direnç	ISO 9073-4 EN 1073	İlme : 39.9 N hosszúság vetülek : 20.9 N szélesség		3/6	
Delinme direnci	EN 863	10.5 N		2/6	
Gerilime direnci	EN ISO 13934-1	İlme : 134 N hosszúság vetülek : 71.8 N szélesség		1/6	
Madde üzerinde anti statik : Yüzey direnci	EN 1149-5	Uyumlu		Uyumlu	
NO	DT125				
Stoffets gennemtrængningsdata	Testmetoder	Gjennemtrængning af væsker (P)		Væskefrastøtning(R)	
Motstand mot 30 % svovelsyre (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	< 5 %	Klasse 2/3	>90 %	Klasse 2/3
Motstand mot 10 % natriumhydroksid (10 % NaOH)		< 5 %	Klasse 2/3	>95 %	Klasse 3/3
Motstand mot O-Xylen		>20%	Klasse 0/3	0%	Klasse 0/3
Motstand mot Butan-1-d		>20%	Klasse 0/3	<80 %	Klasse 0/3
Fysiske fakta - Full kombinasjonstest:	Testmetoder	Resultater		Klasser	
Full kombinasjonstest: - Begrenset aerosoltest (Type 6B)	EN ISO 17491-4	I overensstemmelse		I overensstemmelse	
Full kombinasjonstest: - Innvendig lekkasjetest, fine partikler (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pmin,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$		I overens-stemmelse	
Full kombinasjonstest: Beskyttelse mot radioaktiv partikkelurensning	EN 1073-2:2003	I overensstemmelse		1/3	
Semmotstand	ISO 13935-2	70 < N < 125		3/6	
Støtstyrke	EN 530	100 < omgange < 500		2/6	
Motstand mot sprekkdannelse	ISO 7854	> 100.000 omgange		6/6	
Trapezformet rive-motstand	ISO 9073-4 EN14325	kæde : 39.9 N længde trame: 20.9 N bredde		2/6	
Trapezformet rive-motstand	ISO 9073-4 EN 1073	kæde : 39.9 N længde trame: 20.9 N bredde		3/6	
Perforeringsmotstand	EN 863	10.5 N		2/6	
Strekstyrke	EN ISO 13934-1	kæde : 134 N længde trame: 71.8 N bredde		1/6	
Antistatisk på materiale: Overfladestyrke	EN 1149-5	Compliant		I overensstemmelse	